

## **CLÁUDIO HENRIQUE DE SOUZA LANDIM**

2028, Rua da Fraternidade, Jd. Bom Jesus, Jales - SP

+55 (17) 99771-0863 July 08, 1986 (37 years old)

Postal Code: 15704-160 E-mail: [clandim@outlook.com.br](mailto:clandim@outlook.com.br)

## **SKILLS**

- Mastery of essential knowledge to use Office Package and Windows OS, in addition to other interfaces, such as VPN, networks, proprietary systems, online translation tools (XTM), among others.
- Very good at learning internal routines and operation of proprietary systems.
- Good command over spoken and written forms of English and Portuguese languages.
- Attentive to details, due to years of experience in the translation of texts and technical manuals for the industry sector.
- Participating, creative and very committed to problem solving.

## **PROFESSIONAL EXPERIENCE**

### **Project Manager – Clear Words Translations (September 2022 – February 2023)**

Responsible for coordinating translation teams on matters related to execution, quality, compliance and supplier payment in translation projects for pharmaceutical clients.

### **Freelance translator and project manager (January, 2020 – August, 2022)**

- Conducting translations and managing translation teams in projects related to agricultural and construction machinery, industrial processes in the chemical industry, cryptocurrencies, games, and collaborations in medical content and medical physics projects as well.

### **Lead Translator/Project Manager (Home Office) – RWS (January, 2017 to March, 2020)**

- Managing translation teams on issues related to execution, quality and compliance for specific clients in the agricultural and construction machinery sectors.

**Lead Translator/Project Manager/SDL Trados Studio Champion – RWS  
(November, 2013 to October, 2016)**

- Managing teams of translators on matters related to execution, quality, compliance and supplier payment in Translation projects for accounts of specific clients in IT, (cloud computing, IoT, SaaS and prototypes), marketing, online games, agricultural machinery and automotive industry. As a Champion, assisting on-site and freelance translators with the SDL's CAT Tool, SDL Trados Studio.

**Technical translator – Eagle Translations  
(June, 2013 to October, 2013)**

- Translator for the automotive, nautical and process automation industry sectors.

**Junior Translator – Global Languages  
(October, 2011 to October, 2012)**

- Translator for technical manuals for the industrial automation sector, petrochemicals, automotive manuals, scientific articles related to research and development for veterinary products, medical content, as well as dentistry marketing materials.

**Trainee Translator and Glossarist - Idiomas e Cia  
(October, 2008 to February, 2009)**

- Translation of scientific articles and technical content (Medical and Veterinary) and business texts (Valor Econômico newspaper) to American companies.  
- Organization and creation of glossaries of technical terms for Medical, Dentistry, Psychology, Veterinary and Economics contents.

**EDUCATION**

Bachelor's Degree – Translation/Interpreter  
Centro Universitário Ibero-Americano (UNIBERO - São Paulo)

**COMPLEMENTARY TRAINING**

1993 to 2004: English Course – CCAA  
2005: Teacher training course – CCAA

2008: Translation of technical texts and scientific articles.  
Dr. Ana Julia Perroti – MALK Cursos.